

# CUBA-JAPAN FESTIVAL 2014

## キューバと日本のフード&ドリンク販売!

会場 上野野外ステージ

5/31(土) 6/1(日)  
11:00-20:00



販売:  
レストランボデギータ  
パール キューバ テル メディオ



### CUBA-JAPAN FESTIVAL 2014

#### CD販売 (キューバの音楽)

会場 上野野外ステージ  
5/31(土) 6/1(日)  
11:00-20:00



#### ■料金■ (小学生までのお子様は入場無料です!)

- ・5/31(土) キューバライブ ミュージック マラソン 前売り3,500円、当日4,000円
- ・6/1(日) グランドコンサート 前売り3,500円、当日4,000円
- ・5/31(土)と6/1(日) のダンスワークショップ 各クラス1,000円

#### ■前売りチケット■

5/31と6/1の前売り券をそれぞれ4/1から販売開始! (3,500円)  
販売所: エストゥディオ・ヴェンターナ  
※イベント出演講師からもお買い求め頂けます!  
※予約番号を取得して当日受付支払いでもOK!  
メールにお名前、ご連絡先、希望枚数をご記入頂き  
estudioventana@hotmail.co.jp へお申し込み下さい。(5/29まで受付)  
予約番号をご連絡いたしますので当日会場受付でお支払い下さい。



#### ■会場■ 上野野外ステージ

上野公園内、不忍池のそばにある「上野野外ステージ」はとても明るく  
広い会場です! 屋根もあり、雨が降っても予定通り開催いたします!  
交通: JR、日比谷線、銀座線 上野駅から徒歩3分 千代田線 湯島駅から徒歩2分



観客の皆様!



後援: キューバ大使館、キューバ文化省  
協賛: 日本ラテンアメリカ文化交流協会、日本キューバ友好協会、  
Salsa120%、スタジオボデギータ

-主催-CASA DE LA CULTURA CUBA EN JAPON -エストゥディオ・ヴェンターナ  
<http://estudioventana.com/> 090-4375-9015 ユーザー:久保知子 (お問い合わせ)

facebook CUBA-JAPAN FESTIVAL-EVENTOS CULTURALES



# CUBA-JAPAN FESTIVAL 2014



第5回

## キューバ-ジャパン フェスティバル 2014

5/31(土) 6/1(日) 会場 上野野外ステージ

5/31(土) キューバライブ ミュージック マラソン 雨天決行!!  
6/1(日) グランドコンサート (Rojitas 出演!)

- Narciso Medina Artistic Director -  
芸術監督 ナルシソ・メディナ



キューバ人スペシャルゲストシンガー  
ロヒータス  
ラテン音楽サルサ界黄金の声と呼ばれている  
ロヒータスが今年のフェスティバルの  
グランドコンサート(6/1)に出演!

キューバと日本のフード&ドリンクも販売!

### 今年のフェスティバルテーマ: 観客の皆様!

日キューバ交流400周年記念



<http://estudioventana.com/>



# CUBA-JAPAN FESTIVAL 2014



## 5/31(土) 会場 上野野外ステージ CUBAN LIVE MUSIC MARATHON キューバライブミュージック マラソン 開場 13:30 前売り3,500円 当日券4,000円

日本初！6時間続けてキューバのライブミュージックで踊れる！  
9つのバンドが参加し、ソン、ルンバ、サルサ、レゲトンを演奏していきます！  
それぞれの演奏にあわせ自由に踊ればきっと忘れられないイベントになるでしょう！

### 14:00~16:00 SON CUBANO LIVE キューバのソン！

キューバのソンはキューバの伝統的な歌と踊りです。味のある気持ちのいい旋律にのれば最高です！  
音楽統括：PEDRO VALLE



**TOKYO CUBAN SALSA**

Yoriko (トレス&歌&コーラス)  
Hiro (ギター&歌&コーラス)  
Kenichi (コンガ&コーラス)  
Chibi Masa (カバ&カ&ル&コーラス)  
Midori (クラベス&コーラス)  
Yasuko (マラカス&ギロ&コーラス)



**SEPTETO HERMANOS VALLE**

Pedro valle (サラス、コーラス、バ&カサソ)  
Luis valle (ドラム、サラス、バ&カサソ)  
Ludwig Nuñez (カバ、コーラス)  
Carlos Cespedes (ギター、歌)  
Tsugaki Hiromochi (ピアノ)  
Iba Yoshi (バ&カサソ)  
Hiroyasu Ito bu (バ&カサソ)



**PAJARITOS**

GaQ (トレス)  
Yasuhiro Kiwada (ギター)  
Misaki Matsumoto (ベース)  
Keibooo(ボンゴ)  
Naomi-ta (歌)



**SON CHANCHARA**

Ryo (歌)  
Game (ギター)  
Masito (トレス)  
Daisuke (ベース)  
Myojin (コンガ)  
Tomomita (ボンゴ)

★ダンサー★  
Narciso, Popi, Yayi, Liz Sandra,  
Tomoko, Kozue, Fernando

### 16:30~18:00 RUMBA CALIENTE LIVE 情熱のルンバ！

キューバの文化遺産でもあるルンバ！ルンバの情熱！リズム！エネルギー！をお楽しみ下さい！  
まるでパリの街角のパティオでルンバを楽しむように  
皆様自由に踊りにご参加下さい！男性的なたくましく踊り  
コールとピアノ！男女のかけ引きが面白いワワンコー！  
音楽統括：RODOLFO LIVAN (papo)

#### ★エル・パティオ・デ・ラ・ルンバ★

ルンバに興味のある人は誰でも自由に  
パーカッション演奏に参加できます！



**CUBAN BAND RUMBA SE FORMO**

Papo, Vity, Armando  
JuanCarlos, Goto Martinez

#### ★ダンサー★

Popi, Hide, Gucci Hirakata  
Kohara, Ken, Mac



**CENTRO DE LA RUMBA**

Hiroshi Enami  
Kota Seki, Yuri Seki  
Tuta Yokoyama  
Hitoshi Yamagata,  
Hitoshi Yoshiaki  
Tateshi Kamio, Niki  
Yasuhiro Saito

#### ★ダンサー★

Yasuji, Saeko



**ルンキー3**

Dai Yamamoto,  
Satoshi Furihata,  
Hitoshi Yamagata,  
Yoshiko Saito

#### ★ダンサー★

Susumu Hirakata  
Masako Mutou.

<スケジュール>  
16:30~17:30  
ルンキー3  
CENTRO DE LA RUMBA  
CUBAN BAND RUMBA SE FORMO  
17:30~18:00★エル・パティオ・デ・ラ・ルンバ★

### 18:30~20:00 SALSA & REGGAETON LIVE サルサ&レゲトン！

サルサ&レゲトン=フイエスタ！現在キューバでも一番人気のリズムと音楽！  
音楽統括：JUANCARLOS LOPEZ

#### SALSA BAND SINCOPIA-SON



Yoshifumi Goto



Minoru Kitahara



JuanCarlos Lopez



Miguel Mateo



kentaro Katsube

#### ★ダンサー★

Popi & Los Salseros  
Yayi, Liz Sandra & Company

#### REGGAETON BAND LOS CATIVOS



Yasni (el acustico)  
Yoshi (el mago de las voces)  
Victor (Victor Wow)



Ayumi Osaki



Papo



Yuko Fukushima (ピアノ)

## 6/1(日) 会場 上野野外ステージ

### グランドコンサート GRAN CONCIERTO ダンスパフォーマンス&ライブミュージック

開場 14:00 開演 15:00 前売り3,500円 当日券4,000円



フェスティバルのメインイベントであるグランドコンサート！  
キューバのダンスを愛する華麗なダンサー陣が自分たちのオリジナル作品を披露します！さらに今年にはラテン音楽サルサ界真金の声(La voz de oro de la Salsa)と呼ばれ、巨匠アダルベルト・アルバレス・イ・ソンのメインヴォーカリストとして世界ツアーを果たし、さらに活躍し続けるロヒータス(ホルヘ・ルイス・ロハス)が歌手として出演します！とても豪華なライブミュージックでグランドコンサートを飾ります！

#### 出演ダンサー BAILARINES



#### ダンスパフォーマンスグループ

- Yayi-Popi & ESTUDIO BODEGUITA
- Narciso-Liz Sandra & ESTUDIO VENTANA
- Armando & AZUL YEMAYA & RUEDA LOS CALIENTES
- Yoriko & Hiro & TOKYO CUBAN SALSA
- Osmel CUBA DANCE
- Miyoko & GRUPO M
- Yoandra & LADY'S
- Victor & LOKALIENTE
- Miki CUBAN STYLE
- Shiota & GRUPO SHIOTA
- Felipe & CALI RUMBA JAPON
- Frank & ANGELITAS
- REGGAETON LIBRA RUEDA DE CASINO. Frank, "Angel."
- Yoshika & ECOLEVOICE Little Sigers

#### キューバンサルサ ★★★★★ライブミュージック

LIVE MUSIC: ROJITAS & JAPAN ENSEMBLE BAND



Narciso Medina Dance Company from Cuba presents

#### ダンスワークショップ！ (料金：各クラス1,000円)

会場 上野野外ステージ



Narciso Liz Sandra Yayi Popi

5/31(土) 11:00-11:50 ルンバ ワワンコー (講師:ヤジ)  
12:00-12:50 ソン (講師:ナルシソ)

6/1(日) 11:00-11:50 ルンバ ワワンコー (講師:ヤジ)  
12:00-12:50 サルサルンバ (講師:ホビ&リスアドラ)

<http://estudioventana.com/>